

# כוחות הצבא והמלחמה

## Les forces armées et la guerre

français - hébreu

a été blessé	nifetsa'	נִפְצַע
a été touché	nifegua'	נִפְגַּע
a été tué	nèhèrague	נִהָרַג
accrochage	hitakloute	הִתְקַלּוּת
amical	yedidouti	יְדִידוּתִי
arme, armes	nèshèke	נֶשֶׁק
armistice	shvitate nèshèke	שְׁבִיתַת נֶשֶׁק
assiéger	latsoure âl	לְצוּר עַל
attaquer	litekofe	לְהִתְקוֹף
avion furtif	matosse h'amekane	מָטוֹס חֲמָקָן
barrage	mah'ssome	מַחְסוֹם
bataillon, régiment	gdoude	גְּדוּד
battre, vaincre	lenatséah'	לְנַצֵּחַ
bombardement	hafetsatsa	הַפְצָצָה
bombardement aérien	hafetsasa mine haavire	הַפְצָצָה מִן הָאֲוִיר
bombarder	lehafetsitse	לְהַפְצִיץ
bombe atomique	p'tsatsa gar'inite	פְּצָצָה גִרְעִינִית
bombe, obus	p'tsatsa	פְּצָצָה
camp d'extermination	mah'ané hashemada	מַחֲנֵה הַשְּׁמָדָה
camp de concentration	mah'ané rikouze	מַחֲנֵה רִכּוּז
camp de prisonniers	mah'ané shvouyime	מַחֲנֵה שְׁבוּיִים
campagne, bataille	ma'arakhah	מַעְרָכָה

casques bleus	koh'ote haoume	כוחות האו"ם
cessez-le-feu	hafessakate èshe	הפסקת אש
champ de bataille	ssdé krave	שדה קרב
chef de bataillon	mefakède gdoude, maguade	מפקד גדוד, מג"ד
cible, objectif	matarah	מטרה
colonel	aloufe mishné	אלוף משנה
combat	krave	קרב
commandos-marins	komanedo yami	קומנדו ימי
conquérir	likhevoshe	לכבוש
coup de feu	yéri	ירי
drone	matosse lelo tayasse	מטוס ללא טיס, מל"ט
déclarer la guerre	lehakhrize mileh'ama	להכריז מלחמה
défense antimissile	haguana nèguède tilime	הגנה נגד טילים
désarmer	lefarèke nèshèke	לפרק נשק
déserteur	ârik	עריק
embuscade	maarave	מארב
ennemi	oyève	אויב
espion	meraguèle	מרגל
espionnage	riguoule	רגול
faire la paix	la'assote shalome	לעשות שלום
flotte	tsi	צי
fusil	rové	רוכב
fusil mitrailleur	tate maklé'a	תת מקלע
fusillade	takrite yeri, takrite èshe	תקרית ירי, תקרית אש
gaz lacrymogène	gaz mademi'a	גז מדמיע
guerre	mileh'ama	מלחמה

guerre civile	mileh'èmète ezrah'ime	מְלַחֶמֶת אֶזְרָחִים
guerre d'usure	milh'èmète hatasha	מְלַחֶמֶת הַהַתְּשָׁה
guerre froide	mileh'amah kara	מְלַחֶמֶה קָרָה
guérilla	milh'èmète guerila	מְלַחֶמֶת גְּרִילָה
général	aloufe	אַלוֹף
hostile	ôyène	עוֹיֵן
hélicoptère	massoke	מַסּוֹק
kamikaze	mitabède	מֵת־אֶבֶד
l'aviation	h'eyl haavire	חֵיל הָאָוִיר
l'infanterie	h'eyl raglime	חֵיל רַגְלִים
l'état major	hamaté haklali	הַמְטָה הַכֹּלְלִי
la 1ère guerre mondiale	mileh'èmète ha'olame harishona	מְלַחֶמֶת הָעוֹלָם הָרִאשׁוֹנָה
la 2ème guerre du Liban	milh'èmète levanone hashniyah	מְלַחֶמֶת לְבָנוֹן הַשְּׁנֵיָה
la guerre d'indépendance	mileh'èmète ha'atsmaoute	מְלַחֶמֶת הָעֶצְמָאוֹת
la guerre de kippour	milh'èmète yome hakipourime	מְלַחֶמֶת יוֹם הַכִּפּוּרִים
la guerre des six jours	mileh'èmète shèshète hayamime	מְלַחֶמֶת שֵׁשֶׁת הַיָּמִים
la guerre des étoiles	mileh'èmète hakokhavime	מְלַחֶמֶת הַכּוֹכָבִים
la marine	h'eyl hayame	חֵיל הַיָּם
le 2ème guerre mondiale	mileh'èmète ha'olame hashniya	מְלַחֶמֶת הָעוֹלָם הַשְּׁנֵיָה
les blindés	h'eyl hashirione	חֵיל הַשְּׂרִיּוֹן
les forces de sécurité	koh'ote habitah'one	כּוֹחוֹת הַבִּטְחוֹן
lieutenant	sèguène	סָגֵן
militaire, soldat	h'ayale	חָיִל
missile	tile	טִיל
navire de guerre	oniyate mileh'ama	אוֹנִיַּת מְלַחֶמֶה
négocié	lenahèle massa oumatane	לְנַהֵל מִשָּׂא וּמַתָּן

objecteur de conscience	sarvane mileh'ama	סַרְבָּן מְלַחְמָה
officier	katsine	קָצִין
otage	bène ârouva	בֵּן עֲרוּבָה
pacification	hashekanate shalome	הַשְׁכַּנַּת שְׁלוֹם
pacifiste	patsifisste	פְּצִיפִיסְטִים
pacte, traité	h'ozé, hessekèmlé	חֹזֶה, הֶסֶכֶם
paix	shalom	שְׁלוֹם
parachute	mitsenah'	מִצְנַח
parachutiste	tsaneh'ane	צִנְחָן
pertes	avèdote	אַבְדוֹת
porte-avions	nossé metossime	נוֹשֵׂא מְטוֹסִים
prisonnier de guerre	shavouye mileh'ama	שְׁבוּי מְלַחְמָה
représailles	pé'oulote taguemoule	פְּעוּלוֹת תַּגְמוּל
roquette	rakéta	רֶקֶטָה
réserviste	milouïmenike	מְלוּאִימְנִיק
se battre	lehilah'ème be	לְהִלַּח ב-
se rendre	lehikana'	לְהִכָּנַע
sergent	samal	סַמַּל
simple soldat	touraï	טוֹרַאי
soldat d'active	h'ayale ssadire	חֵיל סָדִיר
sous-marin	tsolèlète	צוּלָלֶת
stratégie	asstratéguia	אַסְטְרַטֶגְיָה
tactique	taktika	טַקְטִיקָה
tireur d'élite	tsalaf	צָלַף
tsahal, l'armée d'Israël	tsahal	צְה"ל

hébreu - français

pertes	avèdote	אַבְדוֹת
général	aloufe	אַלוֹף
colonel	aloufe mishné	אַלוֹף מְשֻׁנָּה
stratégie	asstratéguia	אַסְטְרָטֶגְיָה
ennemi	oyève	אוֹיֵב
navire de guerre	oniyate mileh'ama	אוֹנִיַּת מַלְחָמָה
otage	bène ârouva	בֶּן עֲרוּבָה
bataillon, régiment	gdoude	גְּדוּד
gaz lacrymogène	gaz mademi'a	גַּז מַדְמִיעַ
défense antimissile	haguana nèguède tilime	הַגָּנָה נֶגְדַת טִילִים
accrochage	hitakloute	הִתְקַלּוּת
l'état major	hamaté haklali	הַמַּטָּה הַכִּלְלִי
cessez-le-feu	hafessakate èshe	הַפְסָקַת אֵשׁ
bombardement	hafetsatsa	הַפְצָצָה
bombardement aérien	hafetsasa mine haavire	הַפְצָצָה מִן הָאָוִיר
pacification	hashekanate shalome	הַשְׁכַּנַּת שְׁלוֹמַי
la marine	h'eyl hayame	חֵיל הַיָּם
les blindés	h'eyl hashirione	חֵיל הַשְּׂרִיוֹן
l'aviation	h'eyl haavire	חֵיל הָאָוִיר
l'infanterie	h'eyl raglime	חֵיל רַגְלִים
soldat d'active	h'ayale ssadire	חֵיל סָדִיר
militaire, soldat	h'ayale	חָיִל
pacte, traité	h'ozé, hessekèmlé	חוּזָה, הֶסְכֵּם
missile	tile	טִיל
tactique	taktika	טַקְטִיקָה

simple soldat	tourai	טוראי
amical	yedidouti	ידידותי
coup de feu	yéri	ירי
les forces de sécurité	koh'ote habitah'one	כחות הבטחון
casques bleus	koh'ote haoume	כוחות האו"ם
se rendre	lehikana'	להִכָּנַע
se battre	lehilah'ème be	להִלָּחֵם ב-
déclarer la guerre	lehakhrize mileh'ama	להִכְרִיז מִלְחָמָה
bombarder	lehafetsitse	להִפְצִיץ
négocié	lenahèle massa oumatane	לְנַהֵל מִשָּׂא וּמִתָּן
battre, vaincre	lenatséah'	לְנַצֵּחַ
désarmer	lefarèke nèshèke	לְפָרֵק נֶשֶׁק
conquérir	likhevoshe	לְכַבּוֹשׁ
attaquer	litekofe	לְתַקּוֹף
faire la paix	la'assote shalome	לַעֲשׂוֹת שָׁלוֹם
assiéger	latsoure âl	לְצוֹר עַל
chef de bataillon	mefakède gdoude, maguade	מִפְקֵד גְּדוּד , מַג'ד
espion	meraguèle	מַרְגֵּל
guerre civile	mileh'èmète ezrah'ime	מִלְחָמַת אֶזְרָחִים
guérilla	milh'èmète guerila	מִלְחָמַת גְּרִילָה
guerre d'usure	milh'èmète hatasha	מִלְחָמַת הַהִתְשָׂה
la guerre des étoiles	mileh'èmète hakokhavime	מִלְחָמַת הַכּוֹכָבִים
la guerre d'indépendance	mileh'èmète ha'atsmaoute	מִלְחָמַת הָעֲצִמָּאוֹת
le 2ème guerre mondiale	mileh'èmète ha'olame hashniya	מִלְחָמַת הָעוֹלָם הַשֵּׁנִי
la 1ère guerre mondiale	mileh'èmète ha'olame harishona	מִלְחָמַת הָעוֹלָם הָרִאשׁוֹנָה
la guerre de kippour	milh'èmète yome hakipourime	מִלְחָמַת יוֹם הַכִּפּוּרִים

la 2ème guerre du Liban	milh'èmète levanone hashniyah	מְלַחְמַת לְבָנוֹן הַשְּׁנִיָּה
la guerre des six jours	mileh'èmète shèshète hayamime	מְלַחְמַת שְׁשֶׁת הַיָּמִים
guerre	mileh'ama	מְלַחְמָה
guerre froide	mileh'amah kara	מְלַחְמָה קָרָה
réserviste	milouïmenike	מְלוֹאֵימָנִיק
parachute	mitsenah'	מְצָנַח
kamikaze	mitabède	מְתַאֲבֵד
embuscade	maarave	מְאַרַב
barrage	mah'ssome	מַחְסוֹם
camp d'extermination	mah'ané hashemada	מַחֲנֵה הַשְּׁמָדָה
camp de concentration	mah'ané rikouze	מַחֲנֵה רִכּוּז
camp de prisonniers	mah'ané shvouyime	מַחֲנֵה שְׁבוּיִים
cible, objectif	matarah	מְטָרָה
hélicoptère	massoke	מְסוֹק
campagne, bataille	ma'arakhah	מְעַרְכָּה
avion furtif	matosse h'amekane	מָטוֹס חֲמָקָן
drone	matosse lelo tayasse	מָטוֹס לְלֵא טַיֵּס, מְלִי"ט
a été touché	nifegua'	נִפְגַּע
a été blessé	nifetsa'	נִפְצַע
a été tué	nèhèrague	נִהָרַג
arme, armes	nèshèke	נֶשֶׁק
porte-avions	nossé metossime	נוֹשֵׂא מְטוֹסִים
lieutenant	sèguène	סָגָן
sergent	samal	סַמַּל
objecteur de conscience	sarvane mileh'ama	סַרְבָּן מְלַחְמָה
déserteur	ârik	עָרִיק

hostile	ôyène	עויין
représailles	pé'oulote taguemoule	פְּעוּלוֹת תְּגִמוּל
bombe, obus	p'tsatsa	פּוּצָה
bombe atomique	p'tsatsa gar'inite	פּוּצָה גִּרְעִינִית
pacifiste	patsifisste	פְּצִיפִיסְטִים
flotte	tsi	צִי
parachutiste	tsaneh'ane	צַנְחָן
tireur d'élite	tsalaf	צָלָף
tsahal, l'armée d'Israël	tsahal	צֹה"ל
sous-marin	tsolèlète	צוּלָלֶת
combat	krave	קָרָב
officier	katsine	קַצִּין
commandos-marins	komanedo yami	קוֹמַנְדוֹ יָמִי
espionnage	riguoule	רִגוּל
roquette	rakéta	רִקֵּטָה
fusil	rové	רוֹבֵה
armistice	shvitate nèshèke	שְׁבִיתַת נְשֶׁק
prisonnier de guerre	shavouye mileh'ama	שְׁבוּי מִלְחָמָה
paix	shalom	שְׁלוֹם
champ de bataille	ssdé krave	שָׂדֵה קָרָב
fusillade	takrite yeri, takrite èshe	תְּקִרִית יָרִי, תְּקִרִית אֵשׁ
fusil mitrailleur	tate maktlé'a	תַּת מְקַלֵּעַ